

UCHWAŁA NR XXII/282/16
SEJMIKU WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO
z dnia 26 kwietnia 2016 r.

**w sprawie podpisania umowy pomiędzy Województwem Łódzkim (Rzeczpospolita Polska)
a Prowincją Syczuan (Chińska Republika Ludowa) w sprawie ustanowienia partnerskich relacji**

Na podstawie art.18 pkt.14 i art. 77 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie województwa (tj. Dz. U. z 2013r. poz. 596, poz. 645), uchwała się, co następuje:

§ 1. Deklaruje się wolę podpisania umowy pomiędzy Województwem Łódzkim (Rzeczpospolita Polska) a Prowincją Syczuan (Chińska Republika Ludowa) w sprawie ustanowienia partnerskich relacji, o treści stanowiącej załącznik do uchwały.

§ 2. Zobowiązuje się Zarząd Województwa Łódzkiego do podjęcia działań mających na celu podpisanie umowy o współpracy.

§ 3. Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Województwa Łódzkiego.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie po uzyskaniu zgody Ministra właściwego dla spraw zagranicznych.



Województwo Łódzkie
Rzeczpospolita Polska

Prowincja Syczuan
Chińska Republika Ludowa

Umowa między Prowincją Syczuan, ChRL
a
Województwem Łódzkim, RP
w sprawie ustanowienia partnerskich relacji
zawarta pomiędzy:
(projekt)

Województwem Łódzkim (Rzeczpospolita Polska) reprezentowanym przez:

Witolda Stępnia – Marszałka Województwa Łódzkiego,

Prowincją Syczuan (Chińska Republika Ludowa) reprezentowaną przez:

Wang Dongming – Przewodniczący Stałego Komitetu Zgromadzenia Przedstawicieli Ludowych Prowincji Syczuan,

Województwo Łódzkie i Prowincja Syczuan, w myśl zasad przyświecających nawiązaniu stosunków dyplomatycznych między Rzeczpospolitą Polską a Chińską Republiką Ludową, w duchu postanowień Wspólnego Oświadczenia Rzeczpospolitej Polskiej i Chińskiej Republiki Ludowej w sprawie ustanowienia partnerskich stosunków strategicznych, chcąc przyczynić się do pogłębienia wzajemnego zrozumienia i przyjaźni pomiędzy obywatelami Rzeczpospolitej Polskiej i Chińskiej Republiki Ludowej oraz rozwijać przyjazną współpracę między Województwem Łódzkim a Prowincją Syczuan, w toku konsultacji uzgodniły zawarcie niniejszej umowy o współpracy.

I. Strony, zgodnie z zasadami równości i wzajemnych korzyści, w celu wspierania wzajemnego dobrobytu i rozwoju, będą prowadzić wymianę i współpracę w różnych dziedzinach wzajemnych relacji obejmujących gospodarkę, handel, naukę i technikę, kulturę, edukację, sport, zdrowie, wymianę pracowników Urzędu Marszałkowskiego Województwa Łódzkiego i Urzędu Prowincji Syczuan, itp.

II. W sprawach dotyczących wymiany i współpracy, jak również w kwestiach będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, Strony będą utrzymywać kontakty na poziomie władz regionalnych oraz ich przedstawicieli.

III. Niniejsza Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania. Zostaje zawarta na okres 5 lat i będzie automatycznie przedłużona na kolejne 5-letnie okresy pod warunkiem, że żadna ze stron nie wypowie jej w formie pisemnej najpóźniej na 3 miesiące przed upływem okresu obowiązywania.

IV. Umowa została zawarta w dniu w (miejsce) i sporządzana w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w polskiej, chińskiej i angielskiej wersji językowej. Wszystkie wersje mają jednakową moc, jednak wersja angielska jest decydująca w przypadku rozbieżności w interpretacji.

Witold Stępień

Wang Dongming

(podpis)

(podpis)

**Marszałek Województwa
Łódzkiego**

**Przewodniczący Stałego
Komitetu Zgromadzenia
Przedstawicieli Ludowych
Prowincji Syczuan**